



## EZ-OHIKO TOKIKO GOBERNU BATZARRA

2026.02.02

**Alkatea:**  
**Angel Martinez de Rituerto Arregui**

**Bertaratutako zinegotziak:**  
**Ander Figuerido Zubiria**  
**Cristina Pelaez Errazquin**

**Ez dira bertaratu:**  
**Goiuri Eceiza Arandia**  
**Aitor Aguirresarobe Murgui**  
**Miren Yosune Sanz Vidal**

**Udal idazkaria:**  
**Sara Berasategui Fuertes**

**Kontu-hartzaile akzidentala:**  
**Paulino Alonso Eraso**

Tolosako udaletxean, bi mila eta hogeita seiko otsailaren bian, 11:30etan, bigarrenengo deialdian, Tokiko Gobernu Batzarra bildu da ez-ohiko bilera egiteko. Mahaiburu alkatea izan da eta alboan aipatutako zinegotziak agertu dira, gai-zerrenda hau aztertzeko:

1. Onartzea, hala badagokio, Tolosaldea Garatzen S.A.ren eta Tolosako Udalaren artean sinatutako lankidetzahitzarmenaren 4. Dokumentu osagarria (I-eranskina).



1. **ONARTZEA, HALA BADAGOKIO, TOLOSALDEA GARATZEN S.A.REN ETA TOLOSAKO UDALAREN ARTEAN SINATUTAKO LANKIDETZA-HITZARMENAREN 4. DOKUMENTU OSAGARRIA (I- ERANSKINA).**

**IKUSIRIK**

**LEHENA.-** Eusko Jaurlaritzako Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailak, 2022ko abenduaren 14ko Konferentzia Sektorialaren erabakiari jarraiki, 1.980.400 euro eman zizkiola Tolosaldea Garatzen erakundeari, Berreskurapen, Eraldaketa eta Erresilientzia Mekanismoa (BEEM) izeneko aurrekontu-programaren kontura (1228 programa, 12281 azpiprograma), Tolosaldeko Jasangarritasun Turistikoko Plana finantzatzeko.

**BIGARRENA.-** Tolosaldea Garatzen eta Tolosako Udalak lankidetzahitzarmen bat (2025/18 zenbakia) sinatu zutela Tolosaldeko Turismo Jasangarritasuneko Planaren jarduketak Tolosako udalerrian gauzatzeko, Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren barruan, Batasunaren funtsek finantzatuta. Europa – Next Generation EU.

**HIRUGARRENA.-** Tolosan garatu beharreko Tolosaldeko Jasangarritasun Turistikoko Planaren 2. ardatzeko (Efizientzia energetikoa) 1. Jardueran (Tolosaldea Oinez eta Bizikletaz) aurreikusitako ekintza gauzatu nahi dela.

**LAUGARRENA.-** Jarduera hori gauzatu ahal izateko, beharrezkoa dela sinatutako lankidetzahitzarmenaren laugarren dokumentu osagarria osatu eta bi alderdiek sinatzea.

**BOSGARRENA.-** 2026ko urtarrilaren 28an Ingurumen eta Landa Garapen teknikariak aldeko txosten teknikoa egin zuela.

**SEIGARRENA.-** 2026ko urtarrilaren 28an, udaleko idazkariak ondorengo proposamena egin zuela txosten juridikoan:

*«LEHENENGOA.- Tolosaldea Garatzen, S.A.ren eta Tolosako Udalaren artean sinatutako lankidetzahitzarmenaren laugarren gehigarria onartzearen aldeko txostena egitea. Hitzarmen horren bidez, Tolosaldeko Jasangarritasun Turistikoko Planaren jarduerak gauzatu dira,*



*Batasunaren funtsek finantzatutako Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren esparruan. Europa – Next Generation EU, jarduketa hau gauzatzeko:*

*Paisaia antolatzeko lana, Tolosako lurramendi inguruan txirrindularitza eta herritarren klima-babesleku gisa erabilera sustatzeko. Tolosaldeko Turismo Iraunkorreko Planaren 2. ardatzeko (Eraginkortasun energetikoa) "Tolosaldea oinez eta bizikletaz" lehen jarduketa.*

*Txosten honetan eta txosten teknikoan jasotako baldintzak bete beharko dira.*

*Aldeko txosten hau egiteko, esku hartzeko aldeko txostena egin beharko da.*

*BIGARRENA.- Tokiko Gobernu Batzarrari lankidetzeta-hitzarmen horren laugarren gehigarria onartu eta betearaztea proposatzea.*

*HIRUGARRENA.- Hitzarmenaren testua gardentasun-atarian eta udaletxeko iragarki-taulan argitaratzea, 19/2013 Legearen 8.1 artikulua b) letran xedatutakoaren arabera.*

*LAUGARRENA.- Erabaki hau sail hauei jakinaraztea: Kontu-hartzailatza, Diruzaintza eta Jasangarritasuna, Ingurumena, Landa Garapena eta Trantsizio Energetikoa.>>*

**ZAZPIGARRENA.-** 2026eko urtarrilaren 29an, udaleko kontu-hartzaileak ondorengo ondorioak jaso zituela fiskalizazio txostenean:

*«Prozeduraren fase honetan, erreferentziako espedienteak fiskalizatzen da honako emaitza honekin:*

**ALDEKOA>>**



## KONTUAN HARTURIK

**LEHENA.-** Prozedura honetan ondorengo araudia da aplikatu beharrekoa:

1. 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituena (aurrerantzean, 7/1985 Legea).
2. 19/2013 Legea, abenduaren 9koa, Gardentasunari, Informazio Publikoa Eskuratzeko Bideari eta Gobernu Onari buruzkoa (aurrerantzean, 19/2013 Legea).
3. 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena (aurrerantzean, 39/2015 Legea).
4. 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena (aurrerantzean, 40/2015 Legea).
5. 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeena (aurrerantzean, 2/2016 Legea).

**BIGARRENA.-** Lankidetzahitzarmenari atxiki nahi zaion 4. dokumentu osagarria da izapidetza honetan onartu nahi dena. Beraz, lankidetzahitzarmenean jasotako betebeharrak eta helburuez gain, 4. dokumentu osagarri horretan jasotzen diren betebeharrak eta helburu espezifikoak ere bete beharko dituzte bi alderdiek.

Horien artean dago, besteak beste, Hitzarmen Markoaren hirugarren klausulako 1.e) atalean aipatzen den Tolosako Udalak ordaindu beharreko gehieneko zenbatekoa. Kasu honetan, aurrekontua 111.132,45 eurokoa izango da, kopuru horren % 10a ordaintzea izango delarik gehienez ere Tolosako Udalak bere gain hartuko duen konpromiso ekonomikoa, hau da, **11.113,24 euro BEZ barne**.

**HIRUGARRENA.-** 7/1985 Legearen 21.1 artikulua dioenaren arabera, Alkatea izango da organo eskuduna lankidetzahitzarmenaren 4. dokumentu osagarria onartzeko:

*«s) Legeek berariaz aitortzen dizkieten gainerakoak, eta Estatuko legediak edota autonomia erkidegoetakoak udalerriri esleitutakoak izanik udaleko beste organo batzuei egotzi ez dizkietenak».*

Hala ere, 2023ko uztailaren 3ko 2023/1707 zenbakidun Alkatetza Dekretuan Alkateak zenbait ahalmen eskuordetzen dizkio Tokiko Gobernu Batzarrari eta horien artean dago ondorengoa:

*«5. Lankidetzahitzarmenak:*



*Beste administrazioekin edo pertsona fisiko eta juridikoekin lankidetzahitzarmenak onartzea, ondoko legeen aplikazio-eremutik kanpo geratzen direnak: 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuak arautzen dituen, 38/2003 Lege Orokorra, dirulaguntzei buruzkoa, eta horiek garatzeko arauak».*

Beraz, Tokiko Gobernu Batzarra izango da lankidetzahitzarmenaren 4. dokumentu osagarria onartzeko organo eskuduna.

Beraz, aurreko guztia aintzat hartuta, eta udal teknikariak egindako proposamena aztertu ondoren, Gobernu Batzar honek, aho batez eta alkateak emandako ahalmenez baliatuta,

## ERABAKI DU

**LEHENA.-** Tolosaldea Garatzen SAren (IFK: A20500229) eta Tolosako Udalaren (IFK: P2007600F) artean sinatutako lankidetzahitzarmenaren 4. Dokumentu osagarria (I. eranskina) onartzea.

**BIGARRENA.-** Tokiko Gobernu Batzarrak hartuko duen erabakiaren berri ematea Kontu-Hartzailtza eta Diruzaintza sailari zein Jasangarritasuna, Ingurumena, Landa Garapena eta Trantsizio Energetikoa azpisailari.

**Eta besterik gabe, bilera amaitutzat jo dute 11:45ean.**

**ALKATEA**

**UDAL IDAZKARIA**



## I.ERANSKINA

TOLOSALDEA GARATZEN ETA 4<sup>a</sup> ADENDA A ANEXAR AL  
TOLOSAKO UDALAREN ARTEKO CONVENIO DE COLABORACIÓN  
LANKIDETZA-HITZARMENARI ENTRE TOLOSALDEA GARATZEN Y  
ERANSTEKO 4. DOKUMENTU EL AYUNTAMIENTO DE TOLOSA  
OSAGARRIA. HITZARMENA PARA LA EJECUCIÓN DE LAS  
TOLOSAKO UDALERRIAN ACTUACIONES DEL PLAN DE  
TOLOSALDEKO TURISMO SOSTENIBILIDAD TURÍSTICA EN  
JASANGARRIAREN PLANEKO DESTINO DE TOLOSALDEA,  
JARDUERAK GAUZATZEKO DA. PLAN ENMARCADO EN EL PLAN DE  
HORI SUSPERTZE, TRANSFORMAZIO RECUPERACION,  
ETA ERRESILIENTZIA PLANAREN TRANSFORMACION Y RESILIENCIA,  
ESPARRUKOA DA ETA EUROPAR FINANCIADOS POR FONDOS DE LA  
BATASUNEN NEXT GENERATION UNION EUROPEA - NEXT  
FUNTSAK DIRA FINANTZATZAILEAK. GENERATION EU, EN EL MUNICIPIO  
DE TOLOSA.

Tolosan, azken sinadura elektronikoaren egunean.

En Tolosa, a fecha de la última firma electrónica.

### BILDU DIRA

### REUNIDOS

Alde batetik, Alaitz Labaien Tolosa andrea, adinez nagusia (NAN: 72.483.242.F), lehendakariordea Tolosaldea Garatzen S.A. erakundean (helbidea: Lehiberri Zentroa, Apattaerreka industrialdea, Tolosa), Gipuzkoako Merkataritza Erregistroan inskribatua, eta IFK A20500229 duena. Kargu horretarako izendatua Administrazio Kontseiluak 2023ko urriaren 02an egindako bileran. Gaur egun, erakunde horren ordezkari eta baita hitzarmen hau sinatzeko

De una parte, Dña. Alaitz Labaien Tolosa, mayor de edad, con DNI nº 72.483.242.F, vicepresidenta de la entidad Tolosaldea Garatzen S.A., con domicilio en Tolosa, Lehiberri Zentroa, Apattaerreka Industriagunea, inscrita en el Registro Mercantil de Gipuzkoa y CIF A20500229, cargo para el que fue nombrado en el Consejo de Administración celebrado el 02 de octubre de 2023. Ostenta, en la actualidad, la representación de dicha



ahalmena ere, Administrazio Kontseiluaren 2026ko otsailaren 02ko erabakiaren arabera (I. ERANSKINA).

entidad, y está facultado para suscribir el presente Convenio, en virtud de Acuerdo del Consejo de Administración de fecha 02 de febrero de 2026 (ANEXO I).

Bestetik, Angel Martinez de Rituerto Arregui jauna, Tolosako Udaleko alkate-udalburua, erakunde horren ordezkari gisa hitzarmen hau sinatzeko ahalmena duena, Tokiko Gobernu Batzarrak 2026ko otsailaren 2an hartutako erabakiaren arabera, Sara Berasategui Fuertes andrea, Tolosako Udaleko idazkaria, bertaratuta eta egintzaren fede emanda (II. ERANSKINA).

De otra, D. Angel Martinez de Rituerto Arregui, alcalde-presidente del Ayuntamiento de Tolosa, en representación de dicha entidad, facultado para suscribir el presente Convenio, en virtud de Acuerdo adoptado por la Junta del Gobierno Local del Ayuntamiento de Tolosa en fecha 2 de febrero de 2026, asistido de Dña Sara Berasategui Fuertes, secretaria del Ayuntamiento de Tolosa, que da fe del acto (ANEXO II).

Alderdiek elkarri aitortzen diote, bakoitzak esku hartzen duen moduan, Tolosaldea Garatzen eta Tolosako udalaren arteko hitzarmenaren 4. dokumentu osagarri hau sinatzeko behar den legezko gaitasuna dutela, eta, horretarako, honako hau

Las partes se reconocen mutuamente, en la calidad en que cada una interviene, la capacidad legal necesaria para suscribir esta 4ª Adenda al Convenio suscrito entre Tolosaldea Garatzen y el Ayuntamiento de Tolosa y al efecto,

#### ADIERAZTEN DUTE

#### EXPONEN

I. Tolosaldea Garatzen eta Tolosako Udalak lankidetzeta-hitzarmen bat sinatu zuten Tolosaldeko Turismo Jasangarritasuneko Planaren jarduketak Tolosako udalerrian gauzatzeko, Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia

I. Que Tolosaldea Garatzen y el Ayuntamiento de Tolosa suscribieron un Convenio de colaboración para la ejecución de las actuaciones del Plan de Sostenibilidad Turística en Destino de Tolosaldea, enmarcado en el plan de



Planaren barruan, Batasunaren funtsek finantzatuta. Europa – Next Generation EU. Tolosaldea Garatzen SAREN Administrazio Kontseiluaren 2024ko urriaren 28ko erabakiaren eta Tolosako Tokiko Gobernu Batzarrak 2024ko urriaren 22an hartutako erabakia oinarri.

Recuperación, Transformación y Resiliencia, financiados por fondos de la Unión Europea – Next Generation EU, en el municipio de Tolosa en virtud de Acuerdo del Consejo de Administración de Tolosaldea Garatzen S.A. de fecha 28 de octubre de 2024 y acuerdo adoptado por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Tolosa en fecha 22 de octubre de 2024.

II. Eusko Jaurlaritzako Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailak, 2022ko abenduaren 14ko Konferentzia Sektorialaren erabakiari jarraiki, 1.980.400 euro eman dizkio Tolosaldea Garatzen erakundeari, Berreskurapen, Eraldaketa eta Erresilientzia Mekanismoa izeneko aurrekontu-programaren kontura (1228 programa, 12281 azpiprograma), Tolosaldeko Jasangarritasun Turistikoko Plana finantzatzeko. Honako hauek dira plan hau osatzen duten jarduerak:

II. Que el Departamento de Turismo, Comercio y Consumo del Gobierno Vasco, en virtud del acuerdo de la Conferencia Sectorial de 14 de diciembre de 2022, ha aportado a Tolosaldea Garatzen, la cantidad de 1.980.400 € euros con cargo al programa presupuestario denominado Mecanismo de Recuperación, Transformación y Resiliencia (programa 1228, subprograma 12281) para financiar Plan de Sostenibilidad Turística de Tolosaldea. Las actuaciones que componen este plan son las siguientes:



**7. esku-hartzea: Tolosaldea Garatzen. Tolosaldeko HJTP / Intervención 7: Tolosaldea Garatzen. PSTD de Tolosaldea**

Jarduketa- ardatzak / Ejes de actuación	Jarduketak / Actuaciones	1. urtekoa / Anualidad 1	2. urtekoa / Anualidad 2	3. urtekoa / Anualidad 3	GUZTIRA / TOTAL
1. ardatza / Eje 1	1 Fagus-Alkiza eta Pello Zabala Gunea interpretazio-zentroak hobetzea. / <i>Mejora de los Centro de Interpretación Fagus-Alkiza y Pello Zabala Gunea</i>	0 €	49.375 €	80.000 €	129.375 €
	2 Higaduraren aurka babesteko neurriak aztertzea eta ezartzea. / <i>Análisis e implantación de medidas para la protección contra la erosión.</i>	0 €	0 €	150.000 €	150.000 €
	3 Biodibertsitatea hobetzeko eta zabaltzeko ibilbideen ondoan hezeguneak sortzea. / <i>Creación de humedales junto a recorridos para mejorar la biodiversidad y divulgarla.</i>	0 €	0 €	59.375 €	59.375 €
	<b>1. ARDATZA, guztira / EJE 1, total</b>	<b>0 €</b>	<b>49.375 €</b>	<b>289.375 €</b>	<b>338.750 €</b>
2. ardatza / Eje 2	1 Tolosaldea oinez eta bizikletaz. / <i>Tolosaldea Caminando y en bici.</i>	51.375 €	151.000 €	20.000 €	222.375 €
	2 Turismo-mugikortasuna	50.000 €	290.000 €	60.000 €	400.000 €

ESKU6c1534c9-ebe4-49cf-ab2e-ab2e-6513eccc2791



**7. esku-hartzea: Tolosaldea Garatzen. Tolosaldeko HJTP / Intervención 7: Tolosaldea Garatzen. PSTD de Tolosaldea**

Jarduketa- ardatzak / Ejes de actuación	Jarduketak / Actuaciones	1. urtekoa / Anualidad 1	2. urtekoa / Anualidad 2	3. urtekoa / Anualidad 3	GUZTIRA / TOTAL
	aztertzea eta irtenbideak ezartzea. / <i>Análisis de la movilidad turística e implantación de soluciones.</i>				
	<b>2. ARDATZA, guztira / EJE 2, total</b>	<b>101.375 €</b>	<b>441.000 €</b>	<b>80.000 €</b>	<b>622.375 €</b>
3. ardatza / Eje 3	1 Tolosaldeko turismo-digitalizazio eta -inteligentzia plana. / <i>Plan de digitalización e inteligencia turística de Tolosaldea.</i>	99.375 €	105.200 €	42.200 €	246.775 €
	<b>3. ARDATZA, guztira / EJE 3, total</b>	<b>99.375 €</b>	<b>105.200 €</b>	<b>42.200 €</b>	<b>246.775 €</b>
	1 Eskaintza kultural turistikoa sortzea eta hobetzea. / <i>Creación y mejora de la oferta turística cultural.</i>	0 €	49.375 €	180.000 €	229.375 €
	2 Tolosaldea irisgarria. / <i>Tolosaldea accesible.</i>	9.375 €	43.000 €	50.000 €	102.375 €
	3 Turismo aktiboaren eskaintza hobetzea. / <i>Mejora de la oferta de turismo activo.</i>	31.375 €	50.000 €	0 €	81.375 €
4. ardatza / Eje 4	4 Turistei bertako produktuen balioa nabarmentzea. / <i>Puesta en valor de productos locales para el</i>	79.375 €	60.000 €	40.000 €	179.375 €

ESKU6c1534c9-ebe4-49cf-ab2e-6513eccc2791



<b>7. esku-hartzea: Tolosaldea Garatzen. Tolosaldeko HJTP / Intervención 7: Tolosaldea Garatzen. PSTD de Tolosaldea</b>						
Jarduketa- ardatzak / Ejes de actuación	Jarduketak / Actuaciones		1. urtekoa / Anualidad 1	2. urtekoa / Anualidad 2	3. urtekoa / Anualidad 3	GUZTIRA / TOTAL
		<i>turista.</i>				
5		Helmugako Jasangarritasun Turistikoaren Planaren kudeatzailtza. / <i>Gerencia del plan de sostenibilidad turística en destino.</i>	60.000 €	60.000 €	60.000 €	180.000 €
		<b>4. ARDATZA, guztira / EJE 4, total</b>	<b>180.125 €</b>	<b>262.375 €</b>	<b>330.000 €</b>	<b>772.500 €</b>
	<b>Guztira / Total</b>		<b>380.875 €</b>	<b>857.950, €</b>	<b>741.575, €</b>	<b>1.980.400,00 €</b>

Dokumentu osagarri honen helburua da Tolosan garatu beharreko Tolosaldeko Jasangarritasun Turistikoko Planaren 2. ardatzean (1. jarduera) aurreikusitako ekintza zehaztea da: Tolosaldea Oinez eta bizikletaz.

Horregatik guztiagatik, alderdiek hitzarmenari erantsi beharreko 4. Dokumentu osagarria sinatzea erabaki dute.

Dokumentu hori honako hauek arautuko dute:

La presente adenda tiene por finalidad definir la ejecución prevista en el Eje 2, Actuación 1 del Plan de Sostenibilidad Turística a desarrollar en Tolosa: Tolosaldea caminando y en bici.

Por todo lo anterior, las partes acuerdan suscribir la 4ª adenda a anexar al convenio suscrito entre Tolosaldea Garatzen y el Ayuntamiento de Tolosa.

Ese documento se registrá por las siguientes:



## 1. AURREKARIAK ETA HELBURUA

Tolosalde Garatzeneko Administrazio Kontseiluak 2026ko abenduaren 15ean egindako bilkuran Tolosaldeko Jasangarritasun Turistikoko Planaren 2. Ardatzeko (Efizientzia energetikoa) 1. Jardueraren ("Tolosaldea Oinez eta Bizikletaz) baitan, 2025TUR002 esp. zk.-ko eta 2025TUR003 esp. zk.-ko kontratuak eteteko prozedurari hasiera ematea eta ekintza honen ordeztolosaldeko udalei proiektuak aurkezteko deialdia egitea adostu zen. Egikaritugabeko aurrekontua: 222.264,9 euro BEZ barne.

Tolosako udalak, emandako epean eta eskatutako baldintzak betetzen zituen **Tolosako lurramendi eremuan txirringulartza eta herritarren arnasmune erabilera sustatuko dituen paisaia antolaketa lana** aurkeztu zuen. Aurrekontua: **111.132,45** euro BEZ barne.

2026ko urtarrilaren 12an premia eta gairakarekin egindako bilkuran Tolosalde Garatzeneko Administrazio Kontseiluak aurkeztutako hiru proiektuetatik biren artean aurrekontua banatzea erabaki zuen. Erabaki hau hartzeko oinarri nagusiak

## 1. ANTECEDENTES Y FINALIDAD

El Consejo de Administración de Tolosalde Garatzen, en sesión celebrada el día 15 de diciembre de 2026, en relación al Plan de Turismo Sostenible de Tolosalde, en su eje 1 (Eficiencia energética), actuación 2 "Tolosaldea caminando y en bici", acordó iniciar el procedimiento de suspensión de los contratos 2025TUR002 y 2025TUR003 y realizar una convocatoria a los ayuntamientos de Tolosalde para que presentaran proyectos que pudieran sustituir las actuaciones suspendidas. Presupuesto pendiente de ejecución: 222.264,9 euros IVA incluido.

El Ayuntamiento de Tolosa, en el plazo concedido y cumpliendo los requisitos exigidos, presentó el **Trabajo de ordenación paisajística que fomente el ciclismo y el uso como refugio climático de la ciudadanía en el área de lurramendi en Tolosa**. Presupuesto: **111.132,45** euros IVA incluido.

El Consejo de Administración de Tolosalde Garatzen, celebrado con carácter de urgencia y con un solo tema el 12 de enero de 2026, acordó repartir presupuesto entre dos de los tres proyec-



Eusko Jaurlaritzak proiektuen gainean ezarritako lehentasunak eta Tolosaldea Garatzenetik egindako deialdian ezarritako lehentasunak izan ziren. Ondorioz, **Tolosako lurramendi eremuan txirringularitza eta herritarren arnasgune erabilera sustatuko dituen paisaia antolaketa lana** proiektuarentzat 111.132,45 euroko aurrekontua onartzea erabaki zen eta proiektuen obra zuzendaritza eta segurtasun eta osasunaren kudeaketaz udalek arduratu beharko zutela ere erabaki zen.

Los criterios principales para la adopción de este acuerdo se basaron principalmente en las prioridades establecidas por el Gobierno Vasco en relación a los proyectos presentados y en las prioridades establecidas en la convocatoria realizada desde Tolosaldea Garatzen a los ayuntamientos de Tolosaldea. En consecuencia, se acordó aprobar un presupuesto de 111.132,45 euros para el proyecto de **Trabajo de ordenación paisajística que fomente el ciclismo y el uso como refugio climático de la ciudadanía en el área de lurramendi en Tolosa** y se acordó que la dirección de obra y la gestión de la seguridad y salud de la obra, corriera a cargo de los ayuntamientos a los que pertenecen los proyectos.

## 2.TOLOSALDEKO TURISMO JASANGARRIKO PLANAREN ESPARRUAN ESKUHARTZEA

Tolosaldeko Turismo Jasangarriaren planeko 2. ardatzeko (Efizientzia energetikoa) lehen ekintza **“Tolosaldea oinez eta bizikletaz”**.

### 2.1. Helburu nagusiak

- 1- Oinezkotasuna eta bizikletaren erabilera sustatzea.**

## 2. INTERVENCIÓN EN EL MARCO DEL PLAN DE TURISMO SOSTENIBLE DE TOLOSALDEA

Primera actuación **“Tolosaldea caminando y en bici”** del Eje 2 (Eficiencia energética) del Plan de Turismo Sostenible de Tolosaldea.

### 2.1. Objetivos generales

- 1- Mejorar la caminabilidad y el uso de la bicicleta.**



**2- Irisgarritasuna hobetzea.**

**2- Mejora de la accesibilidad**

**3- Tolosaren erakargarritasuna areagotze.**

**3- Mejora de la atraktividad de Tolosa**

2.2. Esku-hartzearen deskribapena

2.2. Descripción de la intervención

Tolosako udalak Hara paisaialaritzari eskatutako proiektuak jasotzen dituen lanak:

Trabajos concretados en el proyecto encargado por el Ayuntamiento de Tolosa:

- **Oinezko bide irisgarria.**
- **Oinezko bide zirkularra.**
- **Ziklokros ibilbide loturak**
- **Atsedenguneak**
- **Landaketak**

- **Camino peatonal accesible**
- **Sendero circular**
- **Rutas ciclocross**
- **Áreas de descanso**
- **Plantaciones**

a. Esku-hartzearen kokapena

a. Ubicación de la intervención

Esku-hartzea lurreamendi egoitza inguratzen duten lursailean kokatzen da. Lursail hori lurreamendiko birpartzelazioaren (behin betiko onespena 2022ko uztailaren 19an Gobernu Batzarrak emana) ondorioz bereganatu zuen udalak eta behin birpartzelazio proiektua Tolosako jabetza erregistroan inskribaturik, honako hau da Tolosako Udalaren izenean dagoen partzela:

La intervención se sitúa en el terreno que rodea la residencia lurreamendi. El Ayuntamiento se hizo con dicho terreno como consecuencia de la reparcelación de lurreamendi (aprobada definitivamente por la Junta de Gobierno el 19 de julio de 2022) y una vez inscrito el proyecto de reparcelación en el registro de la propiedad de Tolosa, la parcelas a nombre del Ayuntamiento de Tolosa es la siguiente:



- S.G.E.L. F.10 partzela (jabetza erregistroko 21958 finka).
- Parcela S.G.E.L. F.10 (finca registral de la propiedad 21958).

Dokumentu honi eranskin gisa atxikitzen da aipatutako birpartzelazio proiektuaren ondoriozko partzelen planoak.

Se adjunta como anexo al presente documento el plano de las parcelas resultantes del citado proyecto de reparcelación.

2.4. Gauzatzeko epea

2.4. Plazo de ejecución

3 hilabete, kontratua sinatzen denetik aurrera eta betiere 2026ko ekainak 30a baino lehen.

3 meses desde la firma del contrato y siempre antes del 30 de junio de 2026.

**3. AURREKONTUA**

**3. PRESUPUESTO**

Aurrekontua guztira (BEZ barne) / <i>Total presupuesto (IVA incluido)</i>	111.132,45 €
---	--------------

Lankidetzaren hitzarmen honen HIRUGARREN klausula f) puntuan zehazten den moduan, Tolosako udalak Tolosaldea Garatzen, Next Funtsek finantzatu ez dituen gastuetarako, dagokion zatiaren %10 ordainduko dio eta hau da Tolosako udalari ordaintzea dagokion zenbatekoa: gehienez ere, 11.113,24 € BEZ barne.

Tal y como se especifica en el punto f) de la cláusula TERCERA del presente Convenio de Colaboración, el Ayuntamiento de Tolosa abonará a Tolosaldea Garatzen, para los gastos no financiados por los Fondos Next, el 10% del coste de la intervención: como máximo, 11.113,24 € IVA incluido.



#### **4. JARRAIPEN BATZORDEA ETA ALDERDIEN ARTEKO KOMUNIKAZIOAK**

Tolosaldea Garatzen Saren eta Tolosako Udalaren artean sinatuta lankidetzahitzarmeneko zazpigarren eta hamargarren klausuletan jarraipen batzordearen eta alderdien arteko komunikazioen nondik norakoak jasotzen diren arren, IV. eranskin honen kasurako, ondorengo edukia hartu beharko da kontuan:

##### 4.1. Jarraipen batzordea

1.- Lankidetzahitzarmena behar bezala betetzen dela bermatzeko, alde sinatzaileek helburu horietarako aurreikusitako Jarraipen Batzorde batean parte hartuko dute.

2.- Proiektuen Jarraipen Batzordea honela osatuko da:

- Tolosaldea Garatzenen aldetik, proiektuaren arduradun teknikoa eta Helmugako Jasangarritasun Turistikoaren Planaren laguntza teknikoan aritzen den teknikaria.

#### **4. COMISIÓN DE SEGUIMIENTO Y COMUNICACIONES ENTRE LAS PARTES**

Si bien en las cláusulas séptima y décima del Convenio de Colaboración suscrito entre Tolosaldea Garatzen S.A. y el Ayuntamiento de Tolosa se recoge el contenido sobre la Comisión de Seguimiento y las comunicaciones entre las partes, para el caso de este Anexo IV, se deberá tener en cuenta el siguiente contenido:

##### 4.1. Comisión de seguimiento

1.- Al objeto de garantizar el correcto cumplimiento del Convenio de Colaboración, las partes firmantes participarán en una Comisión de Seguimiento contemplada a estos efectos.

2.- Esta Comisión de Seguimiento de los proyectos estará formada de la siguiente manera:

- Por parte de Tolosaldea Garatzen, por el responsable técnico del proyecto y el técnico que forme parte de la asistencia técnica del Plan de Sostenibilidad Turística en Destino.



- Udalaren aldetik, proiektuaz arduratzen den ordezkari politikoa eta dagokion saileko teknikaria.
- Por parte del Ayuntamiento, el representante político encargado del proyecto y el técnico a quien compete el proyecto.

3.- Batzordea hilean behin bilduko da gutxienez, hitzarmen hau sinatzen denetik hasita.

3.- La Comisión se reunirá con carácter ordinario, como mínimo, de forma mensual desde la firma del presente Convenio

#### 4.2. Alderdien arteko komunikazioak

#### 4.2. Comunicaciones entre las partes

1.- Hitzarmenaren indarraldian alderdiek posta elektronikoz egin ahal izango dituzte haien arteko komunikazioak, eta honako helbide elektroniko hauetara bidali beharko dira:

1.- Las comunicaciones que realicen las partes entre sí durante la ejecución del Convenio podrán efectuarse por correo electrónico y deberán remitirse a las direcciones electrónicas que a continuación se relacionan

TOLOSAKO UDALA:

[ingurumena@tolosa.eus](mailto:ingurumena@tolosa.eus)

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA:

[ingurumena@tolosa.eus](mailto:ingurumena@tolosa.eus)

TOLOSALDEA GARATZEN:

[ilarregi@tolosaldea.eus](mailto:ilarregi@tolosaldea.eus)

TOLOSALDEA GARATZEN:

[ilarregi@tolosaldea.eus](mailto:ilarregi@tolosaldea.eus)

2.- Helbide elektroniko horiek aldatuz gero, bi alderdi sinatzaileek posta elektronikoz bidez jakinarazi beharko diete gainarako alderdi sinatzaileei aldaketa.

2.- Ambas partes firmantes deberán comunicar cualquier modificación de las citadas direcciones electrónicas mediante correo electrónico a las demás partes firmantes



## Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

**Titulua / Título:**

2026IGBA0004-2026/02/02ko akta/2026/02/02ko akta ()